

LAURA

10. Januar

599 Siebinger Spiegel 2003

Wetterregel:

Am 10. Januar Sonnenschein
bringt viel Korn und Wein.

Weisheit:

Jesus spricht davon, daß wir vollkommen sein sollen.
Nicht in Disziplinen, die wir nicht beherrschen, sondern
in dem, was wir alle können: im Lieben.

(Chiara Lubich)

Namenstage:

Gregor X., Paulus von Theben, Wilhelm von Bourges.

Die natürliche Hausapotheke:

Gegen Rheuma und Ischias gilt das folgende alte Rezept:
Trinken Sie zwei Wochen hintereinander jeden Morgen
vor dem Frühstück einen halben Liter warme Milch und
wiederholen Sie diese Kur alle zwei, drei Wochen.

FF. SIEBING : Danke für die große Unterstützung (Beste für den Glückshafen , Kauf von Eintrittskarten etc.) , die fleißige Mithilfe (Damen des Küchenteams , Kellner und Kellnerinnen , Reinigung) und für Ihren Besuch bei unserem heurigen Dreikönigsball.
Ihre FF. SIEBING

STERNSINGER – AKTION 2003 : Unsere Gruppe wurde überall sehr freundlich aufgenommen , dafür sagen wir auf diesem Weg ein ganz großes DANKE ! Der Einsatz der Siebinger Mädchen wurde aber von Ihnen wirklich belohnt ! Stolz können wir das Ergebnis unseres Ganges von Haus zu Haus präsentieren : 1050 .- (ATS 14 448 .-) wurden von Ihnen für ein großes Vorhaben gegeben !
PGR Kern Helga e.h.

ACHTUNG ! Er ist ja doch noch gekommen , der Schnee ! Die Loipe für unsere Langlaufbegeisterten ist gespurt und im besten Zustand. Sorgen wir aber bitte dafür , dass das so bleibt. Alle Spaziergänger und Jogger werden herzlichst ersucht , nicht in der Loipe , sondern daneben zu gehen , bzw. zu laufen ! Die Benutzung der Loipe ist gratis !!!

EINLADUNG ZUM DAMENNACHT – RODELN bei Flutlicht am Montag , 13. Jänner , um 18:30 Uhr in HÖFLA (bei Familie Kern)!!!! Für JUNG und ALT !

Für heiße Getränke und eine kleine Jause wird gesorgt.

VS SIEBING : Semesterschluss ist diesmal am Valentinstag , 14. Februar !

THEATER ::
Wer Lust hat , bei einigen heiteren kurzen Theaterstücken mitzuspielen (z.B. DIE PILZ = VERGIFTUNG) , möge sich bitte bei Zitek melden !
Die Stücke werden am Faschingdienstag am Nachmittag im Sängerkheim aufgeführt werden !!
Proben : Wochenende , Semesterferien)
(Tel.: Schule : 8251 , privat : 8642)



Unser

findet

am Dienstag,

dem 14. Jänner 2003

in der Schlosskirche Weinburg statt:

8 Uhr 30: Kinderanbetung

9 Uhr: Anbetung für Erwachsene,

Kinderprogramm im Pfarrsaal

10 Uhr: gemeinsamer Gottesdienst

(Teilnahme ist freigestellt)

Auf dein/Ihr Kommen

freut sich

Maria Trüggler

Anbetungs tag

KURSE , SEMINARE , VORTRÄGE in nächster Zeit :

Maisbautag (Sorten , Anbautechnik , Sägeräte – Vergleich ...) am 14. Jänner , 09:00 Uhr im GH. BADER in Deutsch Goritz

PEFC HOLZZERTIFIZIERUNG am 14. Jänner , 19:00 Uhr im GH. WALCH in Eichfeld

3. Februar

600. Siebinger Spiegel

Der heilige Blasius gilt unter anderem als Patron gegen Halserkrankungen – wohl weil er der Legende nach in seiner Heimat Armenien, wo er als Bischof wirkte, einem Buben durch sein Gebet das Leben rettete, der eine Fischgräte verschluckt hatte. Bekannt ist der kirchliche Blasiussegen vor eben diesen Krankheiten, der über zwei gekreuzten, brennenden Kerzen erteilt wird.

Wetterregel:

St. Blasius stößt dem Winter die Hörner ab.

Weisheit:

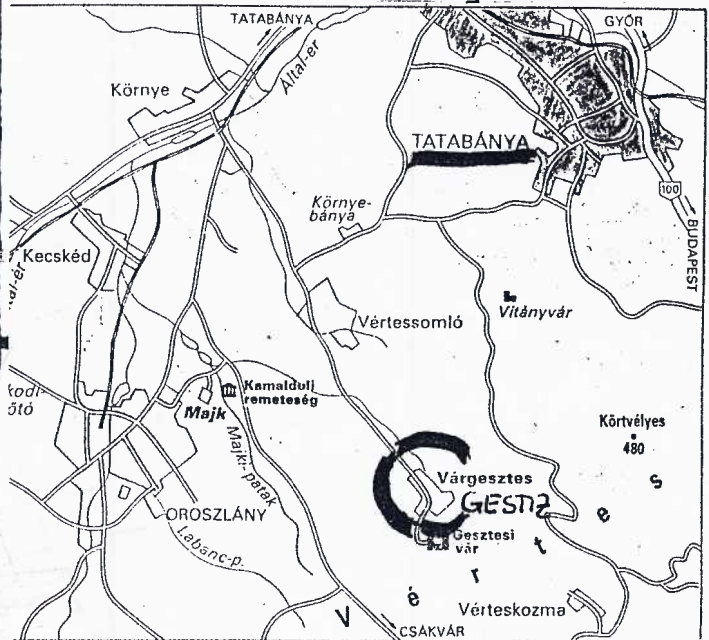
Es ist das Herz, das gibt. Die Hände geben nur her.

(Aus Zaire)

Namenstage:

Blasius, Ansgar, Hadelin, Werburg, Berliand, Nona, Heri-dag, Nithard, Imad, Michael, Maria, Alois.

Vorankündigung: 2 Tages-Fahrt nach Gestiz / Vargesztes



Die VS Siebing plant im Mai oder Juni eine Fahrt in das zweisprachige Dorf Gestiz / Vargesztes im Komitat Komárom in Ungarn. Gestiz weist Strukturen auf wie unser Siebing (ca. 500 Ew., eine zweiklassige Schule mit sinkender Schülerzahl usw., gastfreundliche Menschen, Wein = Kenner) und ist eines jener wenigen Dörfer in Ungarn mit zweisprachigen Ortstafeln, bzw. Aufschriften. Sehenswürdigkeiten in der Nähe unseres Besuchszieles werden uns begeistern. Einer der Höhepunkte wird ein Fußballspiel der beiden Volksschulen sein („Österreich : Ungarn“, !!!!). Übernachtet würde einmal in der Burgruine Gestiz (Jugendherberge, privat oder in einem Hotel in Tatabánya) werden. Genaueres wird noch verlautbart werden! Mitteilen möchte die Schule aber jetzt schon, dass Reisegäste auch außerhalb des Umfeldes der Schule zum Mitfahren herzlich eingeladen sind! Vielleicht haben auch Sie Lust mit uns mitzufahren !!!!!

SÄNGERRUNDE SIEBING :

Anlässlich > 80 Jahre SÄNGERRUNDE < wird am Sonntag, 25. Mai, das **BEZIRKSSÄNGERTREFFEN** in unserem Ort stattfinden!

BASTELKURS - VORBESPRECHUNG : HEUTE ABEND – HEUTE ABEND – HEUTE ABEND !!!!!

Es wird herzlich zum **Handarbeits – bzw. Bastelkurs** mit Frau Paula GSELL eingeladen.

Die Vorbereitungsbesprechung findet schon heute, Montag, 03. Februar, um 18:00 Uhr im Sängerkreis statt.

Zeit und Tag des Kurses wird gemeinsam bestimmt werden!

Weitere interessante Kurse, bzw. Seminare :

Mi 5.2.2003
14.00 Uhr

MEIN BLUMENGARTEN -
ein Paradies zu jeder Jahreszeit
Ort: Deutsch Goritz, GH Bader
Referent: Ingrid Paul
Kursbeitrag: € 3,50

Fr 7.2.2003
19.00 Uhr

Mo 10.2.2003
9.00 Uhr

KÜRBISBAUTAG
Ort: Oberpurkla, GH Schischek
Referenten: Gartenbauabteilung

ÖPUL 2000: PROJEKTE FÜR DEN

VORBEUGENDEN GEWÄSSERSCHUTZ

ÖPUL 2.31 Reduktion Acker/Grünland, Begrünung von Ackerflächen,

Ort: Deutsch Goritz, GH Bader

Referenten: Ing. Auer

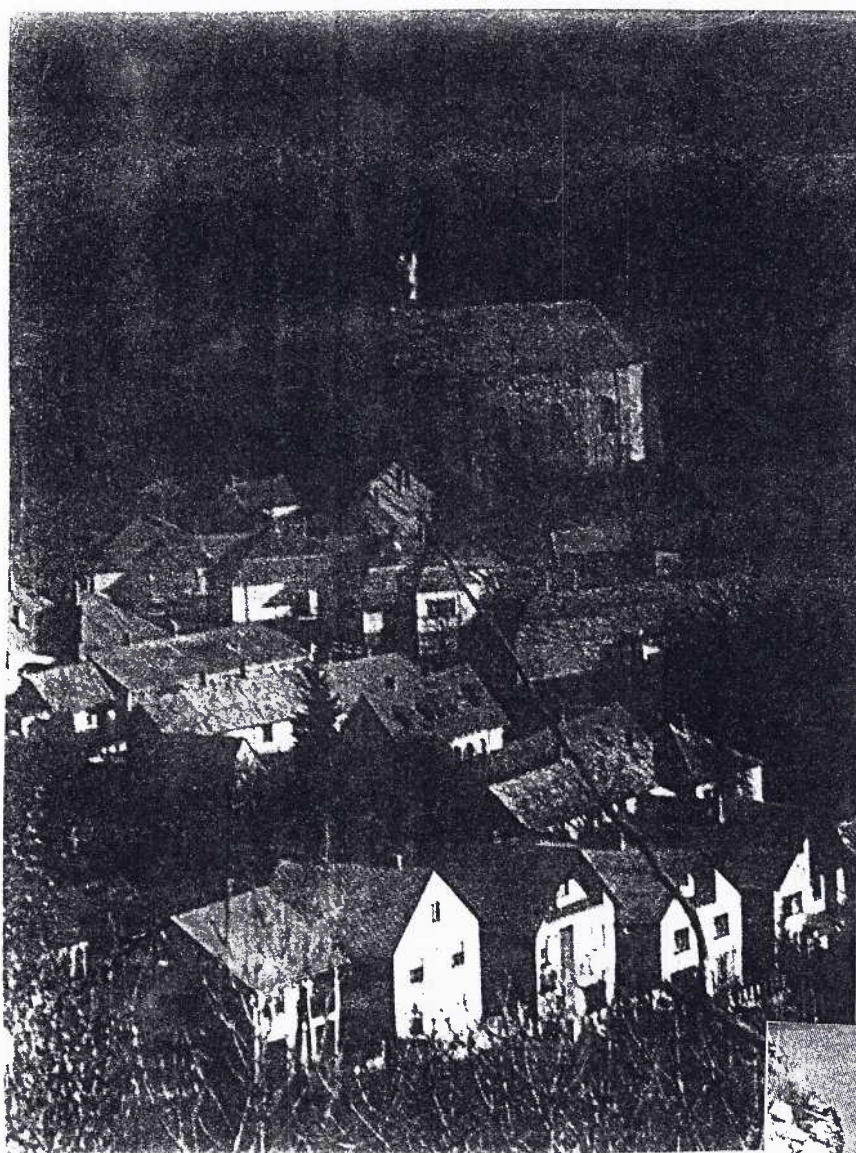
Dipl.-Ing. Maßwohl

**Wer will Theater spielen
(Faschingdienstag
im Sängerkreis)
Bitte melden !!!**

VS SIEBING : Unsere Siebinger Spitzen – Rodler (Ergebnisse des VS – Rodel – Bewerbs 2003:

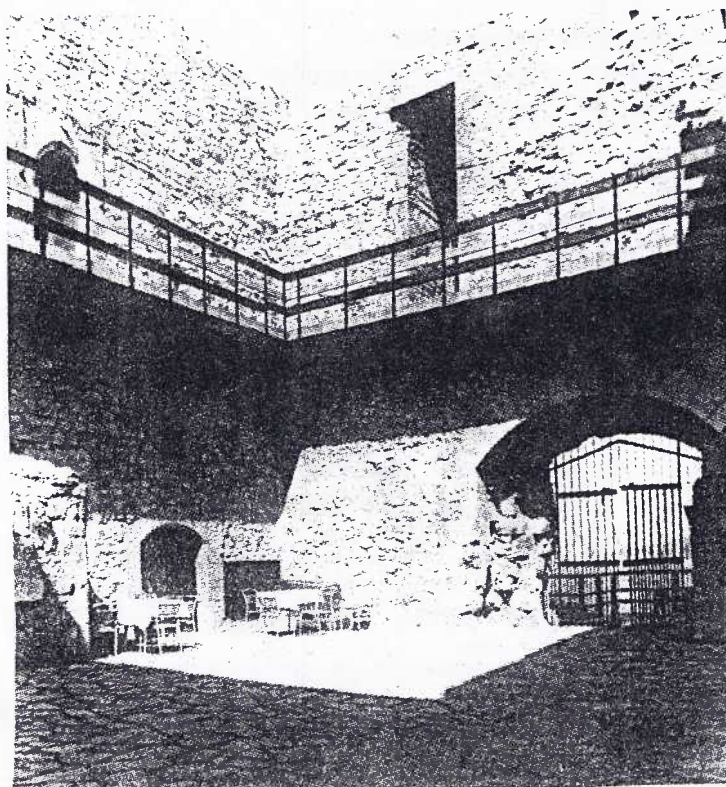
Gruppe A : 1. Laura Raggam
Gruppe C : 1. Jenny Raggam

Gruppe B : 1. Simon Prietl
Gruppe D : 1. David Kern



Gestiz

Burgruine Gestiz : Hier werden die Kinder und die Lehrer schlafen !



A várkapu és a várudvar helyreállítás után – Das Burgtor und der Burghof nach der Wiederherstellung



A várkapu és a várudvar helyreállítás előtt – Das Burgtor und der Burghof vor der Wiederherstellung

14. Februar

604. Siebinger Spiegel 2003

Heute ist Valentinstag, der »Tag der Liebenden«. Der Brauch, Blumen zu schenken, hat seinen Ursprung in den angelsächsischen Ländern als »Valentine greetings«. Er hat jedoch im Grunde genommen nichts mit dem heiligen Valentin zu tun, einem viel verehrten Heiligen und Pestpatron mit schwierig auszumachender Herkunft. Sein Kult geht bis ins Rom des 5. Jahrhunderts zurück und seine Reliquien befinden sich in der Wormser Liebfrauenkirche und in Kiedrich im Rheingau.

Wetterregel:

An Sankt Valentin
friert's Rad mitsamt der Mühle ein.

Weisheit:

Eigentlich bin ich froh, daß ich meinen Ring verloren hab.
Wie leicht hält's sein können, daß er mir amal gestohlen
wordn wär. (Karl Valentin, Der verlorene Brillantring)

Namenstage:

Cyrillus, Methodius, Valentin.



Allen Leserinnen
des SPIEGELS
symbolisch ein
kleiner Blumengruß
zum heutigen
Valentinstag.

Verbunden damit sei
ein Danke für die An-
erkennung anlässlich
des 600. SIEBINGER
SPIEGELS !

(es gibt ihn nun seit 23 Jahren)

Mitteilung der FF. Siebing:

1. Wie bereits vom Schriftführer der FF. Siebing angekündigt, findet am 22. Februar die Jahres = hauptversammlung unserer Wehr statt. Als HBI ersuche ich um verlässliches Kommen u n d zwar bitte unbedingt in Uniform (D1 = braune Uniform). Jedes Jahr wird bei späteren Bezirksversammlungen kritisiert, dass bei Jahreshauptversammlungen und anderen Anlässen der Feuerwehren immer mehr das ZIVIL überwiegt. Bitte, erspart mir diese Kritik !
2. Eine weitere Bitte an alle Eltern unserer ehemaligen oder auch derzeitigen Mitglieder der JUGENDFEUERWEHR : Uniformen oder Teile von Uniformen, die zu klein sind oder nicht mehr benötigt werden und daher nutzlos daheim hängen, geben Sie bitte in nächster Zeit bei PRUTSCH FRANZ, Siebing 3, ab ! Sie helfen uns damit beim Sparen !
3. Unsere Jugendfeuerwehr nimmt auch heuer wieder beim Feuerwehrschiitag am Kreischberg teil. Dieser findet am 09. März statt ! Alle, die Lust und Interesse am Schilaufen haben, sind zum Mitfahren herzlichst eingeladen. Nutzen Sie bitte diese Gelegenheit zum Wintersport in herrlicher Landschaft.
Anmeldungen richten Sie bitte in diesem Fall ebenfalls an unseren Feuerwehrkameraden PRUTSCH FRANZ !

Für die gute Zusammenarbeit in unserem Dorf dankt im Namen der Wehr
HBI. KARGL Sepp e.h.

Übrigens : Faschingdienstag mit Umzug wie gewohnt im Sängenheim ! Musikanten bitte jetzt schon auf dieses > Großereignis < seelisch einstellen und Termin vormerken ! Danke !!!

FSME – Impfung :

Auch heuer finden im März und April ZECKENSCHUTZ - Auffrischungsimpfungen statt. Wer eine Auffrischungsimpfung in der Schule in Anspruch nehmen will, der melde das bitte bis Mittwoch, 19. Februar, persönlich oder telefonisch bei Fam. Zitek (Telefon privat : 8642) Kosten einer Impfung für Personen unter 12 J. € 12.-, sonst € 13,80 !!!

ACHTUNG . In der Schule liegt eine aufgefundenene Nummertafel RA 8 X BB (Traktor, Anhänger ?)

WEITERBILDUNG :

Montag, 24. 02. um 14:00 Uhr in Gosdorf, GH. REISACHER
> Tag der Schutz – und Schongebiete <

Freitag, 28. 02. um 19:00 Uhr in Mettersdorf, GH. JÖBSTL
> Der Bauerngarten und seine Kostbarkeiten <

Referent : Bruder Franz, Schloss Laubegg, Beitrag € 3,50



1. März

Wetterregel:

Läßt der März sich trocken an,
bringt er Brot für jedermann.

Ein grüner März bringt selten etwas Gutes.

Weisheit:

Ein Gott ist der Mensch, wenn er träumt,
ein Bettler, wenn er nachdenkt!

Namenstage: (Johann Christian Friedrich Hölderlin)

Albin, David von Menevia, Roger, Swibert.

Keine großen Veränderungen ergaben die Jahreshauptversammlungen der Sängerrunde und des MUSIKVEREINES ! Die FF. SIEBING vermeldete allerdings einen Wechsel. Der verdiente Kassier ALFRED HÖTZL stellte nach langjähriger verdienstvoller Arbeit sein Amt zur Verfügung.

In Zukunft wird ANTON TUSCHER die Finanzen der Feuerwehr verwalten.

Informationen zum Umzug auf der Rückseite!

Einladung zur

Eintägigen Lehrfahrt 2003

Bruck/M. - Graz Kulturhauptstadt

Programm:

- 7:00 Uhr: Abfahrt (Zusammensammeln in den Regionen)
- 9:00 Uhr: Gärtnerei Schacherl (Bruck/M.)
Führung, Erklärung von Kulturen, Blumen, Pflanzen;
anschließend Einkaufsmöglichkeit
- 11:30 Uhr: Besichtigung der Romantikzimmer – Tischlerei Hölzl (St. Lorenzen/M.)
- 12:30 Uhr: Mittagessen (GH Wanderl, Fischspezialitäten)
- 15:00 Uhr: Kulturhauptstadt 2003 – Graz
Schlossberg – Uhrturmschatten, Marienlift, Murinsel
- 18:00 Uhr: Gemeinsame Abschlussjause
- ca. 20:00 Uhr Rückkunft

Kosten: € 15,--/Person (Fahrt, Besichtigungsgebühren, Vormittagsimbiss)

Termine: 2., 3., 4., 7. und 8. April 2003

Abfahrt ca. 7.00 Uhr bei den Sammelstationen, Ankunft ca. 20.00 Uhr

● Anmeldungen bitte bis spätestens 07. März bei Andrea Zurk!

● **Bekannt ist's schon im ganzen Land ,
heute am Abend ist Siebing in fester
Narrenhand !!! (01. März)**

**Komm maskiert oder unmaskiert
zum**

MASKENRUMMEL DES SPORTVEREINES!



Der nächste **Handarbeitskurs** mit Frau Paula GSELL findet am Dienstag ,
11. März ab 18:00 Uhr im Sängenheim statt.

Am Montag, 03. 03. freut sich der Wirt vom SIEBINGERHOF auf viele lustige Masken bei seinem KINDERMASKENBALL am Nachmittag !

Tags darauf feiert dann die DORFGEMEINSCHAFT SIEBING den Ausklang des Faschings in gewohnter Weise mit unserer Musik = Kapelle, mit lustigem Umzug durch's Dorf und Zusammensitzen im SÄNGERHEIM (der Reingewinn der Veranstaltung dient ja seiner Erhaltung !!!).



WIR LADEN HERZLICH ZUM MITMACHEN (mit oder ohne Maske) EIN !

TREFFPUNKT am 04. März : ca. 13:30 Uhr bei der Volksschule.

Nach dem Umzug geht es im Sängerkheim weiter, und zwar so lange es uns Spaß macht !

Schon jetzt : DANKE dem MUSIKVEREIN u. DANKE ALLEN, die uneigennützig mit = helfen

Für die Vorbereitungsarbeiten werden Helfer zum Aufstellen der Tische und für Vorbereitungsarbeiten gesucht.

Wir treffen uns am Rosenmontag, 03. 03. um 19:00 Uhr !!!!!

Die Kinder der Volksschule feiern wie in den letzten Jahrzehnten am Dienstagvormittag mit ihren Lehrern im Sängerkheim.

Die Schulleitung bedankt sich beim Gemeindevorstand für die zugesagte großzügige KRAPPFENSPENDE !

Ein herzliches Danke auch an Familie KERN für den Beitrag zur gesunden SCHULJAUSE in Form einer großen Kiste mit saftigen steirischen Äpfeln !

EINLADUNG ZUR GESUNDHEITSFACHTAGUNG am 15. MÄRZ 2003 im BILDUNGSZENTRUM RAIFFEISENHOF :

Beginn : 09:00 Uhr

Ende der Tagung : 17:00 Uhr

Seminarbeitrag 50 (inkl. Mittagsbuffet)

Programmpunkte am Vormittag :

> Lust, Sucht und Frust bei Bewegung und Sport < (Mag. Steinbauer)
> Fitness a la Carte < Essen, Trinken, und Genießen beim Sport <

(Mag. Hollomey)

WORKSHOP 1 : > Top fit <

WORKSHOP 2 : > Bewegter Alltag – Dynamik contra Statik

WORKSHOP 3 : > Runder Tisch < Trends, Tipps und Tricks rund um's Essen (Mag. Schibli, Mag. Hofer, DDA Grach, Naturbiotikerin Kain)

VORSCHAU zwecks Terminplanung:
VORTRAG : > LEBENSFASE WECHSELJAHRE
Montag, 14. April 09:00 – 17:00 Uhr
Referentin : Monika Kastner, Völklabruck

13:00 – 14:30 Uhr Mittagsbuffet und Pause

Programmpunkt am Nachmittag : > Die sieben Ägelsreiter < mit HR. Mag. Dr. Helmut Ägelsreiter

BITTE : Rasche Anmeldung bis 07. März bei Ortsbäuerin Andrea ZURK, sie ist unbedingt erforderlich, um teilnehmen zu können !

Wir möchten erinnern : Am nächsten Freitag, 07. 03. wieder KREUZWEG ab 14:00 Uhr in Höfla !

7. März

603. Siebinger Spiegel

03

Wetterregel:

Schnee, der nun im Märzen weht,
abends kommt und geht.

Weisheit:

Lernen, ohne zu denken, ist eitel.
Denken, ohne zu lernen, gefährlich.

(Konfuzius)

Namenstage:

Perpetua, Felizitas, Johannes, Willeich, Volker, Reinhard,
Thomas von Aquin (Todestag).

SÄNGERRUNDE SIEBING :

Wegen des großen DART – TURNIERS
des DCS im Sängerheim findet die
heutige Sängerprobe in der Volks =
schule statt. Beginn : **19:00** Uhr !!!

SUCHE DRINGEND ARBEIT !

**Nehme jede Arbeit im Haushalt (Bügeln , Putzen , Beaufsichtigen
von Kindern , ab Frühjahr Gartenarbeiten etc. – auch
stundenweise !!!) am Vormittag (08:00 – 12:00 Uhr) an.
Wohne in Siebing und bin im Haus Siebing 100 unter der
Telefonnummer 03472 30 5 19 erreichbar.**

Frau Machal e.h.



Herzliche Einladung zum VORTRAG

> Unternehmen Familie – damit wir glücklich werden <

(Ecksteine einer geglückten Partnerschaft und Familie)

Referenten : Eva und Karl Fraißler (Graz)

Wann : Donnerstag , 13. März , um 19:30 Uhr im Sängerheim

**Es wäre schön , wenn viele Siebinger Ehepaare und Paare * jeden
Alters * dieser Einladung Folge leisten , aber auch einzeln sind
Partner herzlich willkommen.**

Für eventuelle Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung !

Wir freuen uns auf Ihr Kommen !

Hans und Helga Kern e.h.



CARITAS – HAUSSAMMLUNG 2003 :

In nächster Zeit werden **SIE** , lieber Siebinger , liebe Siebingerin , wieder
von Dorfbewohnern besucht werden, die **SIE** um Ihre Spende im
Rahmen der CARITAS – HAUSSAMMLUNG bitten werden . Sie helfen
damit Menschen in Not in Österreich ! **Danke !!!!!!!!**



**Während der Fastenzeit j e d e n F r e i t a g um 14:00 Uhr
KREUZWEG !!!!!**



DANKE für die vorbildliche Schonung der Loipe im Gebiet der KG.
Siebing. Ihr guter Zustand erlaubte ein laufen darauf bis vor kurzem.
DANKE aber auch an Familie Kern für ihre Präparierungsarbeiten mit
Traktor und Spurgerät für die Allgemeinheit. Das weiter nördlich
plakatierte **> WIR TUN ETWAS FÜR SIE <** gilt auch für unser Siebing !!!



Di 11.3.2003
19.00 Uhr

BIOLOGISCHER GEMÜSEBAU

Ort: Tieschen, GH Heck

Referent: Bruder Franz, Schloss Laubegg

Kursbeitrag: € 3,50



VORSCHAU zwecks Terminplanung.

VORTRAG : > LEBENSPHASE WECHSELJAHRE <

Montag , 14. April GH. DRAXLER , St. Völz/V.

09:00 – 17:00 Uhr

Referentin : Monika Kastner , Völklabruck

WECKERL AUS VOLLKORNMEHL

Leinsamenweckerl:

1 kg Weizenvollmehl (Dinkel), 1 Pk. Hefe, 1 Pk. Topfen, 8 dag Butter
1 KL gemahlener Kümmel, 2 KL Salz, 2 EL Sesam, 2 EL Leinsamen,
ca. $\frac{1}{2}$ l Milch
- Gebäck mit Wasser besprühen und mit Leinsamen bestreuen

Käsestangerl:

25 dag Weizenvollmehl, 25 dag Weizenmehl, 2 dag Germ, 1 KL Salz,
5 dag Thea, $\frac{2}{8}$ u. $\frac{1}{16}$ l Milch
- 1 Ei zum Bestreichen, 5 dag Käse und Kümmel zum Bestreuen

Sesamlaibchen:

25 dag Weizenvollmehl, 25 dag Weizenmehl, 2 dag Germ, 4 dag Thea,
2 Dotter, 1 KL Salz, ca. $\frac{1}{4}$ l Milch
- 1 Ei, Sesam zum Bestreuen

Gewürzbrot:

50 dag Weizenvollmehl, 4 dag Germ, $\frac{1}{8}$ l Milch, 1 Prise Zucker, 2 Zwiebel,
1 Zehe Knoblauch, 5 dag Thea, 2 Eier, $\frac{1}{2}$ TL Salz, 1 Prise Muskatnuß,
2 TL Anis, $\frac{1}{2}$ TL Fenchel, 4 EL getrockneter Dill

Mohnweckerl:

$\frac{1}{2}$ kg Weizenvollmehl (Dinkel), $\frac{1}{2}$ kg Weizenmehl, 4 dag Germ, 1 EL Salz,
8 dag Kristallzucker, 10 dag Butter, 2 Dotter, 2 EL Rum, 1 Pk. Vanillinzucker,
ca. $\frac{1}{2}$ l Milch
- 1 Ei, Mohn zum Bestreuen

Salzstangerl:

40 dag Weizenvollmehl, 40 dag Weizenmehl, 3 dag Germ, 1 TL Salz, ca. $\frac{1}{4}$
und $\frac{1}{8}$ l Milch
- 1 Ei zum Bestreichen, grobes Salz und Kümmel

Gutes Gelingen

wünscht

Mani Pich

28. März

Wetterregel:
Märzenstaub bringt Gras und Laub.

Wetterregel:
Ein Lot Märzenstaub ist einen Dukaten wert.

Weisheit:
Du hast einen schlimmen Tag gehabt. Sieh zu, daß dir nicht noch ein schlimmerer Abend kommt.

Namenstage:
Guntram, Gundelind, Wilhelm, Ingbert, Johann Kapi-
stran.

Fr., 28.03.2003, VS St. Veit am Vogau, 19.30 Uhr

„Erziehung zu Mut und Stärke“

mit Eva und Karl Fraißler

Info: Fam. Fellner, 03453/26 26

14. April 2003,

9 bis 17 Uhr

„Lebensphase Wechseljahre“

♦♦♦ GH Draxler

FEINSCHMECKER , aufgepasst !!!

Am 05. April wird bei Fam. KERN in Höfla wiederum ein Stier ausgehackt. Das Rindfleisch wird wie bisher zugestellt werden . Wegen der großen Nachfrage bitten wir Sie um sofortige Bestellung (Tel.: 8388).

LANDJUGEND :

Auch heuer wird ein großes „ Frohfeuer „ der Landjugend die Osternacht erhellen.

Es kann daher Brennbares (Heckenschnitt , Baumschnitt , altes Bauholz , Stauden etc. (BITTE kein Plastik , keine Reifen) zu unserem Feuerplatz bei vulgo Fleck geführt werden.

Wir bitten nur um geordnetes Abladen . Wer in besonderen Fällen eine Abholung von daheim wünscht , möge das bitte bei den jungen Leuten der LANDJUGEND in Siebing melden !

Die Landjugend freut sich schon jetzt auf Ihr Kommen am Ostersamstag , 19. April !

VOLKSSCHULE SIEBING : V o r s c h a u :

Auch heuer werden die Kinder und Lehrer Ihrer Volksschule im Ort die Zeit um den Muttertag auf besondere Weise begehen. Zwei Tage nach dem Muttertag , also am Dienstag , 13. Mai , werden wir ältere Mitbürgerinnen und diesmal auch Ehepaare in Siebing daheim besuchen um ihnen mit einem kurzen Programm mit Liedern , Musikstücken , Gedichten in steirischer Mundart und Volkstänzen Freude zu breiten. Zum Abschluss werden wir dann am Dorfplatz vor dem Sängerkheim für alle , die Zeit und Lust haben , um ca. 11:30 Uhr singen , tanzen und spielen !

Wir freuen uns , dass die „schreckliche“ , sprich fast kinderlose Zeit für die VS Siebing zu Ende ist :

Wir freuen uns auf unsere Schulanfänger Anna Maria , Dominik , Florian Peter und Stefan (vielleicht gibt's sogar noch weiteren Zuzug !!!)



604. Siebinger Spiegel

2003

Mitteilung des Ortsvorstehers :
Zustellfirmen haben in letzter Zeit Klage über fehlende , bzw. nicht ordnungsgemäß angebrachte Hausnummern – Tafeln geführt. Fordern Sie bitte fehlende Tafeln im Gemeindeamt oder bei mir an! Geschmiedete oder geschnitzte Tafeln sind allein nicht erlaubt !

Es grüßt Kainz Fritz eh.

USV KERN SIEBING : Die Meisterschaft beginnt !!
Erstes Spiel im Frühjahr am S A M S T A G , 29. 03., in KIRCHBACH um 15:00 Uhr.

CARITAS HAUSSAMMLUNG : D a n k e für 616.- , die Sie für Bedürftige in Österreich gespendet haben !



Ein dreifach HOCH unserer Musik für die gute Stimmung bei unsrem Faschingsaus = klang beim Umzug und im Sängersheim !
DANKE !



**Leute , wie die Zeit vergeht !
Bevor sie gar nicht mehr in
die Zeit passen , Schnapsschüsse
vom SIEBINGER FASCHING !!!**



Gute Unterhaltung war Trumpf !!!



28. April

Wetterregel:
Aprildürre macht jede Hoffnung irre.

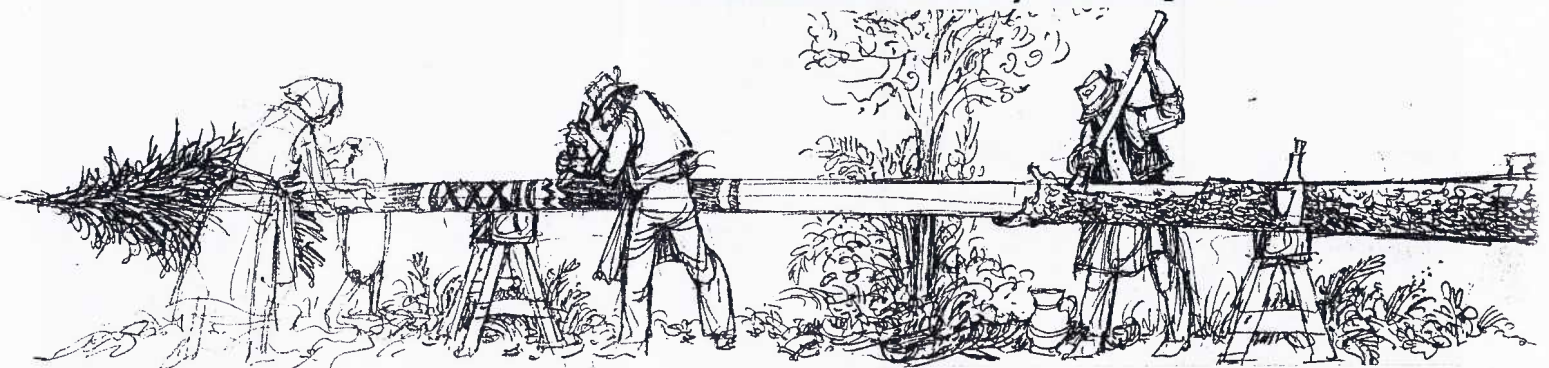
Weisheit:
Färbt sich rot die Spur des Bären, wächst der Mut auch
feigen Hunden.
(Carl Maria von Weber)

Namenstage:
Pierre, Adaltdag, Hugo.

605. Siebinger Spiegel

2003

Einladung zum Maibaumaufstellen am Mittwoch , 30. April :



- Am Mittwoch werden wir auch heuer ab ca. 19:00 Uhr unseren Maibaum am Dorfplatz aufstellen. Wir laden alt und jung zum Dabeisein herzlich ein und freuen uns auf Ihr Kommen.

Eure Freiwillige Feuerwehr Siebing

- Auf gleichem Wege machen wir auf unseren **FETZENMARKT** Ende Mai aufmerksam und bitten heute schon , Gegenstände , die sie zur Verfügung stellen wollen , bereitzustellen ! Wir werden sie dann bei Ihnen abholen !

D a n k e !!!!!

- VS SIEBING : Wie schon angekündigt , singen , tanzen und spielen Kinder der VS Siebing unter dem Motto " Wir bringen Freude ins Haus " am Vormittag des 13. Mai bei einigen älteren Siebinger Dorfbewohnern .
Ab 11:00 präsentieren wir unseren etwas verspäteten Muttertagsgruß am Dorfplatz beim Sängerkheim . Wir laden alle , die Zeit haben , dazu ein !
Lehrer und Kinder der VS Siebing

- Der Freitag , 02. Mai , ist in Siebing schulautonom frei !

- Die **ERSTKOMMUNION** findet heuer am Sonntag , 18. Mai in der Schlosskirche in Weinburg statt.

- Unserem Musikverein Saßtal Siebing wünscht der SPIEGEL eine gute Reise und gemeinschaftsfördernde Tage in MONACO.

- Die **SÄNGERRUNDE** hat die CHORPROBE auf morgen vorverlegt. Bitte nicht vergessen : Probenbeginn morgen Dienstag um 19:30 Uhr !!!!!!!!
Am Sonntag , 25. Mai , wird Siebing wieder im Zeichen der Radkersburger Chöre und weiterer Gastchöre stehen :
BEZIRKSINGEN und > 80 JAHRE SÄNGERRUNDE SIEBING <

- MAIBETEN** : Wir treffen uns wieder täglich außer Samstag um 19:00 Uhr in unserer Dorfkapelle. Genauere Informationen finden Sie in unserem Schaukasten bei der Kapelle!

- Siebing , > blühende Visitenkarte des Saßtales < : Einladung zum gemeinsamen **Blumensetzen** am Mittwoch , 07. Mai .
Wir treffen uns beim Sängerkheim um 17:00 Uhr. Bitte notwendiges Werkzeug mitbringen ! Wie immer : Wir brauchen zum Schleppen der Blumenkistchen starke Männerarme !

Danke !

**SCHNAPPSCHÜSSE VON DER SIEBINGER
ERSTBEICHTFEIER :**



22. Mai

607. Siebinger Spiegel 2003

Wetterregel:
Dass der Mai
früher trocken sein herbei.

Wichtig:
Die Leute, die niemals Zeit haben, tun am wenigsten.
(Georg Christoph Lichtenberg)

Freitag:
Maria, Amilias, Helene, Rita, Beate, Ronald, Kon-
stantin.

Gottesdienst mit Father Adam
in englischer Sprache am Donnerstag,
22. Mai, um 19:00 Uhr in der Dorfkapelle.

Heute!

Anschließend Sängersprobe um
ca. 19:30 Uhr !!!

Freiwillige Feuerwehr Siebing:

Fetzenmarkt am 31. Mai und 1. Juni beim Rüsthaus

(an beiden Tagen von 08:00 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit)

WICHTIGE INFORMATION, bzw. BITTE:

Ab **Samstag**, 24. Mai, werden die Gegenstände, die **Sie dankenswerterweise** für den Fetzenmarkt zur Verfügung stellen, von Mitgliedern der Wehr abgeholt (auch in **Rohrbach**)!

Kommende Woche werden wir dann jeden Abend unterwegs sein, um Bereitgestelltes abzuholen. Bitte stellen Sie die Sachen nicht unbedingt an die Straße, es sind auch andere Altwarensammler unterwegs !!!

Bitte beachten Sie:

Kühlschränke, PC - Bildschirme, Reifen oder andere kostenpflichtige (umweltbelastende) Dinge, werden nur dann mitgenommen, wenn der von der Gemeinde vorgeschriebene Tarif zur Entsorgung gleich bei der Abholung bezahlt wird !!! Sie sparen sich damit zwar nicht die Kosten, aber dafür den **Zeitaufwand** für die Entsorgung! Danke für Ihr Verständnis !!!

Für die FF. SIEBING: HBI Sepp **Kargl** eh.

SÄNGERRUNDE SIEBING:

Am **Sonntag**, 25. Mai, feiert unser Dorf wieder ein großes Jubiläumsfest (**Programm auf der Rückseite!**), und wir hoffen, Sie sind mit dabei!

10 Gastchöre aus dem Bezirk, aus der Weststeiermark und aus Kärnten werden Proben ihres Könnens geben.

Wir wollen natürlich perfekte Gastgeber sein und darum **bitten** wir sehr herzlich **um Ihre Mithilfe!**

- Am **Samstag**, 24. Mai, benötigen wir ab 13:00 Uhr Helfer zum Aufstellen der Tische und Stände.

- Wer **Sonnenschirme** hat, möge sie uns bitte zur Verfügung stellen (es wird hoffentlich strahlend schön sein !!!) und das bei Obmann LIST Toni melden. Die Schirme werden dann abgeholt werden!

- **WIR BITTEN AUCH UM TORTEN, MEHLSPEISEN, GERM - UND KLEINGEBÄCK!**

Wir ersuchen Sie sehr herzlich, dass Sie Ihre wohlschmeckenden Mehlspeis - Spenden am **Samstag** zwischen 13:00 und 15:00 Uhr zum Sängersheim bringen!

DORFGEMEINSCHAFT SIEBING: Bitte vormerken !!!!

8. Juni !!!

Unser **Dorffest** findet wieder am Pfingstsonntag zusammen mit dem **TAG DER BLASMUSIK** statt. Ab 11:00 Uhr werden Sie unser MV Sasstal Siebing und ein witzesprühender Conferencier unterhalten!

Nachtrag: Entsorgungsgebühr:

✚ Kühlschrank (ohne Plakette)	€ 31,00
✚ Fernseher	€ 18,00

80 Jahre Sängerrunde Saßtal Siebing



Einladung zum Bezirkssingen

am Sonntag, den 25. Mai 2003,
Dorfplatz Siebing
(bei Schlechtwetter in der Sporthalle)

Programm:

8.30 Uhr: Treffpunkt Volksschule Siebing
8.45 Uhr bis 9.15 Uhr: Einsingen und Probe des Gesamtchores
9.15 Uhr: Abmarsch zum Festplatz
9.30 Uhr: Heilige Messe, gestaltet vom Kirchenchor Tieschen
unter der Leitung von Mag. Bernabe Palabay

Anschließend Festakt und Gästesingen
Gesamtchor mit Landeshymne
Gemütliches Beisammensein

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt !

Auf Ihr Kommen freut sich die Sängerrunde Siebing

Fest & Party



Das Siebinger Hof
Cateringservice

Ihr Nahversorger in Siebing * * Da bin ich Daheim-da kauf ich ein!
Fullservice von der kleinsten Party bis zur Großveranstaltung! Tel.: 03472/8215

27. Mai

608. Siebinger Spiegel 2003

In den Wochen vor Pfingsten wurden nach alter Volksmedizin die Menschen häufig zur Ader gelassen.

Wetterregel:

Ein Bienenschwarm im Mai
ist wert ein Fuder Heu.

Weisheit:

Wer einen zur Ader lassen will,
der muß ihn auch verbinden können.

(Volksmund)

Namenstage:

Augustin von Canterbury, Brun.

Die natürliche Hausapotheke:

Mandeln sind ein altbewährtes Hausrezept gegen Sodbrennen.

Wir danken allen, die so beeindruckend
mitgeholfen haben, dass das
> FEST DES LIEDES <

(Bezirkssingen Radkersburg 2003)
ein derart großer Erfolg werden konnte.

Sängerrunde Saßtal Siebing

Wie es die Alten
im Saßtal gehalten,
halten wir's auch

1923 2003



**80 Jahre
Sängerrunde
Sasstal - Siebing**



FETZENMARKT DER FF. SIEBING - 31. Mai und 1. Juni

Es wird noch einmal daran erinnert, dass wir gerne Altes oder für Sie nicht mehr Brauchbares für unseren Fetzenmarkt beim Rüsthaus entgegennehmen. Wir besuchen Sie noch diese Woche in den Abendstunden!

Liebe Dorfbewohner!

Im Rahmen der **Bitttage** findet am **Betmittwoch** in St. Veit am Vogau der Einzug um 18:45 Uhr und die Hl. Messe um 19:00 Uhr statt (nicht wie gewohnt in der Früh)!

Zum **Feldbeten** wollen wir uns zu Christi Himmelfahrt um 18:30 Uhr vor der Kapelle treffen. Bei Schlechtwetter ebenfalls um 18:30 Uhr in der Kapelle!

VOLKSSCHULE SIEBING:

Die jährliche **SPIEGELSAMMLUNG** fließt heuer wieder der **LEBENSILFE RADKERSBURG** zu.

Ihr SPIEGEL – Austräger wird Sie beim nächsten SPIEGEL um eine freiwillige Spende bitten!

Wir danken schon jetzt für Ihre Spendenfreudigkeit für einen wirklich guten Zweck im Bezirk!

Auf der Rückseite finden Sie ein Dankschreiben von Father Adam an alle Siebingerinnen und Siebinger (in Kiswaheli und Englisch)



Kwa Wagmini wote wa

SIEBING ie. To all of
the Christians of Siebing

Aganteni sana kwa upendo
wenu - Thank You for your love
and generosity! Danke

May God Bless You always.

With Love for Adams

© Copy Right. S. CHOMOCO

BOOK POINT

P.O. Box 1324, Arusha, Tanzania.

Tel./Fax : 254 8272

E-mail : schomoco@yahoo.com

Auf Wiedersehen!

24/05/03

An alle meine
Lieben in Siebing - Österreich
An alle Christen Siebings.
Danke für eure Liebe und Groß-
zügigkeit! Danke.
Möge Gott euch allzeit segnen.
In Liebe, Father Adam
24. 05. 2003

To

ALL MY DEAR OF
SIEBING -
AUSTRIA



5. Juni

Das sagt der Hundertjährige Kalender: Wenn der Bergwind von oben nach unten geht, ist ein Gewitter nicht ausgeschlossen.

Wetterregel:

Ist der Juni warm und naß,
gibt's viel Frucht und grünes Gras.

Weisheit:

Was einer früh um viere tut, das kommt ihm nachts um
neun zugut. (Volksmund)

Namenstage:

Bonifatius, Meinwerk, Fuiger, Eoban, Adalar.

Die natürliche Hausapotheke:

Die Häutchen der Eierschale sind gut gegen aufgeplatzte
Hautstellen.

Morgen braucht Frau Raggam
nicht zu fahren!!
609. Siebinger Spiegel

Volksschule Siebing :

**Wir sammeln zu Pfingsten für die
LEBENSHILFE RADKERSBURG**

Liebe Dorfbewohner !

Wie schon angekündigt , sammeln wir auch heuer
für behinderte Jugendliche und Erwachsene , die
von der LEBENSHILFE in Mureck , Halbenrain und
Bad Radkersburg betreut werden.

Ihr SPIEGEL – Austräger wird Sie während der
Pfingstferien um Ihre freiwillige SPENDE bitten.
Unterschreiben Sie bitte auf der Sammeliste !

DANKE !

SPIELSCHAR DER VS SIEBING :
Vorankündigung : Galavorstellung
➤ Das tapfere Schneiderlein <
am Freitag , 04. Juli um 19:00 Uhr



Unser Musikkverein Saßtal Siebing freut sich schon sichtlich auf den
Frühschoppen mit Conferencier Sepp Maier , dem > lustigen Briefträger < !

**DORFFEST UND > TAG DER BLASMUSIK < am
Pfingstsonntag , 08. Juni 2003 ab 11:00 Uhr**
(je nach Witterung am Dorfplatz oder in der Sporthalle)

Unsere große Bitte : Tragen Sie bitte durch ihre Mithilfe wieder zum
Gelingen dieses Festes bei , dessen Reinertrag zur Gänze der
Erhaltung , der Verschönerung und der Pflege des Sängerheimes
und des Ortsbildes zufließen wird !!!

Wir ersuchen um Mithilfe beim Aufbau von Tischen , Bänken etc. :
Am Samstag , nach dem Fußballspiel , bei Schönwetter ab 20:00 Uhr beim
Dorfplatz

oder am Pfingstsonntag bei unbeständigem oder gar regnerischem Wetter ab
08:00 Uhr in der Sporthalle.

Unser Kaffeestüberl ist weit und breit bekannt für die guten
Mehlspeisen der Siebinger Hausfrauen. Wir bitten daher für unser FEST
um Torten und Blechkuchen.

Abgabe : Am Sonntag ab 09:00 Uhr (entweder im Sängerheim oder am
Sportplatz)
Ein herzliches Danke !

USV RB KERN SIEBING : Es geht um den Meistertitel !!!!!
Unterstützen wir unsere tüchtige Mannschaft . Sie haben es verdient !
Letztes Meisterschaftsspiel am Samstag , 07. Juni , um 17:00 Uhr
SIEBING : LOIPERSDORF
(Unser Rivale im Titelkampf spielt zur gleichen Zeit gegen Eichkögl)

BEIM DIAVORTRAG VON DR. GERTI
FRIEDL ENDE MÄRZ WURDEN
GROSSARTIGE ~~217-€~~ GESPENDET
& DER ÄTHIOPIENHILFE > MENSCHEN
FÜR MENSCHEN < VON KARLHEINZ
BÖHM ZUR VERFÜGUNG GESTELLT

EIN **DANKE** AN ALLE, DIE DAZU
BEIGETRAGEN HABEN !



Wir feiern
ein Fest mit
Freunden

Was gibt's
Schöneres,
als ein
fröhliches
Gesicht !!!



610. Siebinger Spiegel

27. Juni

Sängerrunde Saßtal Siebing :

Auch unser Chor ist an diesem Wochenende aktiv , er nimmt am Samstag , 28. Juni , am **Chorfestival in Tieschen** (Aunberg) teil. An die 1000 Mitwirkende aus 4 Ländern werden erwartet , Ende ca. 23:00 Uhr mit einem Riesenfeuerwerk !!!

Wetterregel:

Regnet es am Siebenschläfertag, regnet es noch sieben Wochen danach.

Weisheit:

Wenn alle Almosen nur aus Mitleid gegeben würden, so wären die Bettler allesamt verhungert.
(Friedrich Nietzsche)

Namenstage:

Cyrril von Alexandrien, Hemma von Gurk, Crescens, Aureus, Maximus, Heimerad, Theonest, Ariald, Eppo, Gerhoh, Daniel.

Liebe Dorfbewohner !

Am Pfingstmontag , den 9. Juni , verstarb nach langer schwerer Krankheit unser sehr geschätzter Herr Geistl. Rat Franz Hartbauer im Alter von 76 Jahren. 12 Jahre lang war er Pfarrer in St. Veit / V. und mit Siebing sehr verbunden. Da wir an den Begräbnisfeierlichkeiten nicht teilnehmen konnten , wird für den Verstorbenen am **Montag , 30. Juni , um 19:00 Uhr** in unserer Dorfkapelle eine hl. Messe gefeiert , zu der alle sehr herzlich eingeladen sind !

MV Saßtal Siebing : Der SPIEGEL gratuliert unseren Musikerinnen und Musikern zum

Rang > Mit sehr gutem Erfolg < bei der Marschmusikwertung des Bezirkes Radkersburg in Straden ! Toll !!! Bemerkenswert auch , dass alle Kapellen des Bezirkes zum Bewerb angetreten sind !

FF SIEBING : Die Schulleitung dankt der Wehr für die sehr gut gelungene Einsatzübung am vorigen Freitag. Übungsannahme : Tankwagenunfall mit Giftgasaustritt nördlich der Schule , alle Schüler und Lehrer wurden evakuiert ! Das Hantieren mit den Geräten und das Kennenlernen unserer Einatzfahrzeuge haben ebenfalls auf die Kinder großen Eindruck gemacht ! Auch unsere Wettkampfgruppe hat sich beim Landesfeuerwehrtag in Graz wacker geschlagen. Gratulation an alle Beteiligten !

MATCH DES JAHRES : > Generationen – Cup 2003 <

Unsere Volksschüler spielen Fußball gegen ihre Muttis am **MITTWOCH , d. 2. Juli , um 18:30 Uhr . (Trainingsplatz)** Wir laden zum Zuschauen ein !!!

Schulschlussgottesdienst : Mittwoch , 2. Juli , um ca. 08:00 Uhr in der Dorfkapelle

Freitag , 4. Juli , um 19:00 Uhr im Sängerheim :

Schulschlussgala : > DAS TAPFERE SCHNEIDERLEIN < , gespielt von allen Buben und Mädchen unserer Schulgemeinschaft.

Vorher Schul – und Kindergartenaufführungen am 1. und 2. Juli , jeweils um 10:00 Uhr (an den zwei Tagen werden an die 300 Kinder erwartet !!!)

Danke an alle begleitenden Muttis , Trainer Sudi Walter und Coach Webschek Heinrich für die Unterstützung beim VS – Fußballturnier in Lichendorf . Wir landeten als kleinste Schule unter 11 Mannschaften auf **Rang 10**. Gleich dreimal haben wir recht unglücklich mit **0 : 1** verloren. Das Derby gegen die VS Mettersdorf konnten wir aber mit **1 : 0** für uns entscheiden. Ein schöner Pokal war der verdiente Lohn für unsere 9 Buben !



Hinweis : FEST DER BEGEGNUNG in Vochera , Groß St. Florian , am Sonntag , 29. Juni , in der Mehrzweckhalle.

Es erwarten Sie eine Versteigerung von Möbeln aller Art – eine Vielfalt musikalischer Darbietungen – kulinarische Köstlichkeiten – Kinderprogramm – viele wertvolle Preise – eine Oldtimerschau
10:00 Uhr : Begrüßungsgottesdienst Ehrengast LH. Waltraud Klasnic
Der gesamte Erlös kommt einem SCHULBAU in Äthiopien zugute !!!!

Brief von P. Adam an die Dorfgemeinschaft !

3. Juni 2003

Meine lieben Baba (Väter) und Mama (Mütter), Kaka (Brüder) und Dada (Schwestern) von Siebing!

Mit Liebe sage ich: Christus ist unsere Hoffnung !

Bitte nehmt liebevolle Grüße von mir, meinen Studenten und den Pfarrmitgliedern von Bihawana entgegen.

Mir geht es gut und ich begann, nachdem ich hier vor ca. einer Woche ankam, sogleich wieder mit der Arbeit.

Am Sonntag, 1. Juni hatte ich Gelegenheit, nach der Hl. Messe Eure Grüße an die Pfarrmitglieder von Bihawana weiterzugeben. Sie haben sich sehr gefreut, als sie von mir von den guten und großzügigen Menschen hörten, die ich in Österreich während meines Aufenthaltes in Siebing kennenlernte.

Ihr seid etwas ganz Besonderes für mich!

Ich zeigte ihnen auch die Postkarte von Eurem Dorf, auf der auch Eure schöne Kapelle zu sehen ist.

Nächste Woche werde ich nach Moshi in der Kilimanjaro Region fahren, wo ich Eure Grüße meinen lieben Eltern, Baba Basili und Mama Epifania überbringen werde.

Ich hoffe, Euch wieder zu schreiben.

Ich betrachte meinen Besuch bei Euch auch als eine Wallfahrt. Ich liebe Euch und ich habe Euch in meinem Gebet immer in meinen Intentionen! Bitte versteht, dass Ihr etwas so Besonderes für mich seid!

Möge Gott Euch segnen ! Eure Familien und all Euer Tun.

In Liebe bleibe ich einer von Euch in Tanzania
Pater Adam Mmbando

Liebe Siebinger!

Wir bedanken uns herzlich für die erwiesene liebe Gastfreundschaft Pater Adam gegenüber, den Blumenschmuck in der Kapelle und die wunderschöne musikalische Gestaltung der beiden Hl. Messen!

Einige Fotos von der Begegnung mit Siebingern sind im Schrankkasten!

Übrigens, wer sich interessiert: Der Geburtstag von Pater Adam ist am 7. 7. 1960, der Tag seiner Priesterweihe am 24. 6. 1991

Alfred und Helga Tropper

Steirischer Wirtshaustag 2003

28. Juni

Komm' zum Wirt im Dorf,

zum **SIEBINGER HOF**



Größter Stammtisch im Saßtal

Jeder Gast der sich zwischen 19⁰⁰ und 22⁰⁰ Uhr zum Stammtisch setzt kann um nur € 2,- Backhendl essen soviel er mag!

Für gute Unterhaltung und Durstlöscher ist ebenfalls gesorgt!

Auf Euer Kommen freut sich der Wirt!

6. Juli 2003

10. Jahress Jubiläum Union DC Siebinger Hof
10³⁰ bis 11⁰⁰ Uhr Freibier
Für Unterhaltung sorgt der MV Saßtal Siebing
Sportlerlehreung
Ganze Sau vom Grill
Auf Ihren Geschicklichkeitsspiel für alt und jung!
Weinkost und vieles mehr
Besuch freuen sich die Schützen des Dart-Clubs !!



Buntes
Volksschul-
leben,
auch wir
sind mitten
drin!
Erstkommunion,
Bibelausstellung,



Wetterregel:

Auf Lambert hell und klar,
folgt ein trocken Jahr.

Weisheit:

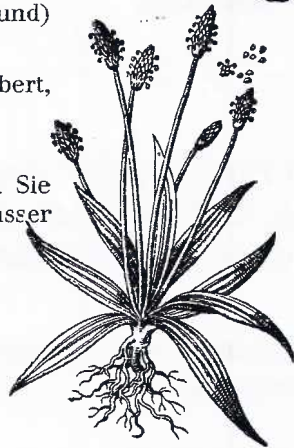
Für den Fleißigen hat die Woche sieben Heute. Für den
Faulen hat sie sieben Morgen. (Volksmund)

Namenstage:

Robert, Bellermin, Hildegard von Bingen, Lambert,
Ariadne, Badurad, Unni, Raso.

Die natürliche Hausapotheke:

Bei Migräne, so weiß es ein altes Rezept, sollten Sie
Weintrauben essen und danach ein Glas Mineralwasser
trinken.



Unsere Volksschule begrüßt mit
viel Freude die neuen Schülerinnen
und Schüler **Anna Maria ,
Dominik, Florian , Peter ,
Michael , Sarah und
Stefan** und wünscht viel Spaß
in und an der Schule !!!

Einladung

Morgen Donnerstag , 18. September , wird das zweite Wohngebäude
der gemeinnützigen Alpenländischen Gesellschaft für Wohnungsbau
und Siedlungswesen feierlich offiziell den Mietern übergeben.

Dazu wird die Bevölkerung von Siebing herzlich eingeladen !

16:00 Uhr : Ansprachen

ca. 16:30 Uhr: Segnung des Wohngebäudes

Ab 18:00 Uhr : Platzkonzert (es musiziert der MV Saßtal
Siebing)

Für die Gemeinde Weinburg und die GWS :
Ortsvorsteher Kainz Fritz eh.

VORSCHAU : Unter den Lehrerinnen unserer VS Siebing findet man neben einer bekannten
Malerin und einer Akteurin bei Theater und Kabarett auch eine Sängerin . Frau Monika Scherer
singt Jazz , Rock , Blues und Sie und Ihre Band laden zu einem „ Concert für friends „ in
Graz ein . Der freiwillige Eintritt dient der weiteren Renovierung des Kalvarienberges in Graz.
Vielleicht haben Jazzfreunde in Siebing und Umgebung Lust , Zeit und Gelegenheit diese
Veranstaltung zu besuchen.
Das Programm finden Sie umseitig !

Ein Blick zurück zum Schulschluss : Unser Theaterstück hat wieder einmal jung und alt
begeistert . An die 350 Zuseher erlebten heuer Kinder u n d Lehrerinnen beim begeisterten
Spiel !!!



Einladung

BLAZZ



zum „Concert for Friends“ von BLAZZ
am Freitag, 3.10.2003 um 19:30
im Pfarrsaal der Pfarre Kalvarienberg

Wir spielen für Euch Jazz- und Bluesstandards, Sanftes, Rockiges und Interpretationen bekannter Musikstücke.

Für Getränke und kleine Imbisse ist gesorgt.

Auf Dein/Euer Kommen freuen sich die Musiker von Blazz.

Monika Scherer:
Renato Ternobetz:
Werner Kremsner:
Dietmar Gruber:

Vocals
Guitar
Bass
Drums, |
Percussion

Eintritt: Freiwillige Spenden.

Diese werden für die Renovierung des Kalvarienbergs verwendet.

Wegbeschreibung:

Kalvarienbergstraße 155, 8020 Graz

Erreichbar aus der Stadt mit Bus der Linie 67.

Mit dem Auto: aus Süden (durch die Stadt) über Hauptbahnhof, Bahnhofgürtel bis große Kreuzung Beginn Wienerstraße u. Kalvariengürtel. Rechts abbiegen Kalvariengürtel bis 2. Ampel links in die Kalvarienbergstraße, die nach ca. 260 m leicht nach recht abbiegt. Von da geradeaus bis zur Kalvarienbergkirche.

Von Norden (Bruck oder Gleinalmtunnel) kommend: Einfahrt Graz-Zentrum, Wienerstraße bis zur 6. Ampel (große Kreuzung) in den Kalvariengürtel links abbiegen. Weiter wie oben.

Prof. Johann Götschl: Accordion, Gastmusiker

3 Siebinger Akteure, die man vielleicht auch einmal in Graz wird bewundern können
(Szenenbild aus > Das tapfere Schneiderlein <



Einige schöne Hähne (4 Monate alt) gratis zu vergeben ! Anfragen bei Zitek !

Ein schönes gemeinsames „ SPIEGELJAHR „ wünscht IHR SIEBINGER SPIEGEL !!!!

5. Oktober

612. Siebinger Spiegel

2003

Wetterregel:

Hält der Oktober das Laub,
wirbelt zu Weihnachten Staub.

Weisheit:

Leidenschaft macht oft den gescheitesten Mann zum Narren und den größten Dummkopf zum gescheiterten Mann.
(François La Rochefoucauld)

Gefunden : Schlüsselbund mit mehreren tosischen Schlüsseln.
Auskünfte in der Schule !

Namenstage:

Niketius, Leodegar (Lutger), Ewald, Utto (Udo), Adelgot,
Irmgard von Baintd.

Klein, aber oho!



Peter Anna Dominik Stefan Florian
Mara

In das heurige Schuljahr 2003 / 2004 fällt das Jubiläum des > 125. Geburtstages < unseres Schulhauses !!!
Schulbetrieb in Siebing ist ja schon seit dem Jahr 1877 ,
für ein Jahr wurde der Unterricht in einer Stube des Hauses Siebing 3 , vulgo Fleck , abgehalten.
Wir werden dieses Schuljubiläum im Jahr 2004 in angepasster Form begehen.
(Von der >hohen Politik < wurde der Weiterbestand der Volksschule zugesichert. Das freut und motiviert !!!)

Herzliche Einladung an alle , die beim > LEBENDIGEN ROSENKRANZ < mitmachen wollen.

Wir treffen uns am Sonntag , 05. Oktober , um 18:30 Uhr in unserer Dorfkapelle..

USV RB Kern Siebing : Heimspiel am Samstag , 04. Oktober , um 16:00 Uhr gegen den Tabellenführer FÜRSTENFELD !

Neues vom DART – SPORT - > UDC SIEBINGER HOF < :

Im ersten Spiel in der STEIRISCHEN LANDESLIGA erreichte der DC SIEBINGER – HOF gegen DC HAUS / E. ein 5 : 5 Remis !!

Wir laden nun zum 2. LANDESLIGA – SPIEL am Samstag , 04. Oktober , gegen den DC LEOBEN ein : Beginn :19:00 Uhr

Das Vorspiel beginnt um 17:00 Uhr : OBERLIGA SÜD
DC SIEBING II : DC SALSACH

HECKENKLESCHER – STURM und KASTANIEN
am Samstag , 04. Oktober , ab 19:00 Uhr ,
im SIEBINGER - HOF

31. Oktober

613. Siebinger Spiegel 2003

Und so heißt der Oktober in anderen Sprachen: Deutsch des 15. Jahrhunderts: Weinmond; Französisch: Octobre; Lateinisch: October; Altdeutsch: Gibhard; Englisch: October; Italienisch: Ottobre; Jüdisch: Mar-Cheschwan; Arabisch: Schawwal.

Wetterregel:

An Sankt Wolfgang Regen verspricht ein Jahr voller Segen.

Weisheit:

Das Huhn, das einen Kater heiraten will, ist verrückt.
(Aus Mosambique)

Namenstage:

Wolfgang von Regensburg, Quintin, Foillan, Noitburg, Jutta von Bedburg, Josef.

Die natürliche Hausapotheke:

Sodbrennen können Sie bekämpfen, indem Sie ein bis zwei rohe Äpfel essen.

Herzliche Einladung zum diesjährigen
Wirbelsäulenturnen
mit Frau Wolf aus Leibnitz

Erstes Turnen am **10. November 2003**
mit Beginn um **19.00** im Sängenheim;
um Anmeldung bis spätestens 5. November 2003
bei Andrea Zurk (8488) wird gebeten.

Allerheiligen, Allerseelen: Am 1. und 2. November beten wir jeweils um 18:30 Uhr in unserer Dorfkapelle den ROSENKRANZ!

Am Donnerstag, 06. 11., findet sich die Pfarrbevölkerung in der Pfarrkirche ST. VEIT / V. zur ganztägigen ANBETUNG ein.
Stunde für SIEBING: 09:00 – 10:00 Uhr

Außerdem wird an den KREUZWEG am ersten Monatsfreitag erinnert:
07. November, 14:00 Uhr !!

EINLADUNG zum VORTRAG

„Die Erziehung in der Herausforderung des Wertewandels „

Referent: Univ. Prof. Dr. Leopold Neuhold
Professor für Ethik und Gesellschaftslehre

Termin: Mittwoch, 05. November 2003, 19:00 Uhr

Fachschule Halbenrain – St. Martin

Regiebeitrag: 2 EURO

Lebenshilfe Radkersburg

Werkstätte
Bad Radkersburg

Gemeinde Weinburg a.S.

Eingel. 02. Okt. 2003

Zahl. 11579/2003 Beil. ...

Stadtgrabenstraße 3
A - 8490 Bad Radkersburg
Tel. 03476/2992 Fax 20294
tws.radkersburg@24on.cc



Volksschule Siebing besucht eine Werkstätte der Lebenshilfe

In der letzten Schulwoche vor den Ferien besuchten Schüler, Lehrer, Eltern samt Herrn Direktor der Volksschule Siebing bereits zum zweiten mal die Werkstätte der Lebenshilfe in Bad Radkersburg.

Die Kinder malten, töpferen und spielten gemeinsam mit den Mitarbeitern und ihren Betreuern.

Durch solche Begegnungen werden Hemmschwellen und Vorurteile abgebaut, Informationen gesammelt und wertvolle soziale Kontakte für die Zukunft geknüpft. Herr OSR Direktor Dietmar Zitek überbrachte außerdem eine beachtliche Spende im Namen der Siebinger Bevölkerung, über die sich alle sehr freuten.

Den Kontakt verdankt die Lebenshilfe Frau FL Astrid Augustin, die seit vielen Jahren ehrenamtlich Musikunterricht in der Lebenshilfe anbietet.

Um Verleumdung dieses Dankschreibens
(SPIEGELSAMMLUNG 2003)
im SPIEGEL ersuchten uns die GEMEINDE
WEINBURG und die LEBENSHILFE RAD-
KERSBURG!
Foto vom Besuch umseitig !!!



Gesundheitsfachtagung "Rehabilitation – Weg zurück ins Leben"



Samstag, 15.11. 2003

Veranstalter: SVB und Bildungszentrum Raiffeisenhof der Landeskammer
für Land- und Forstwirtschaft

Ort: "Raiffeisenhof", Graz

Beginn: 09.00 Uhr Ende: open end



Eintritt frei!

**Ganztägige Beratung über
Rehabilitation, Kur, Hilfe
bei psychischer Überlastung
und vieles mehr durch die
Beratungsprofis der SVB!**

Tagungsprogramm:

Eröffnung: Dir. DI Riebenbauer
Grußworte: Vors. Bgm. ÖR Sorger

**"Der Bauer soll Bauer bleiben können – das Rehabilitations-
konzept der Sozialversicherungsanstalt der Bauern"**

RBL Dr. Paul Tschuffer, SVB Steiermark

**"Vom Kurbad zur Spezialklinik –
medizinische Rehabilitation in der SKA Bad Gleichenberg"**

Prim. Dr. Martin Trinker, SKA Bad Gleichenberg

**Nach der Mittagspause
feierliche Überreichung der**

**Sicherheitspla-
kette der SVB**

an steirische Betriebe!

"They never come back – Behinderung ist keine Hinderung"

DSA Alfred Niederl, SVB Steiermark, Brigitte Vollmann, Bäuerin

**"Gesundheitsvorsorge, Krankheitsverhütung, Rehabilitation – Prävention
als Schlüssel zur Finanzierbarkeit unseres Gesundheitssystems?"**

Obmann Abg. z. NR Karl Donabauer, SVB Österreich
GF-Spr. HR Dr. Josef Kandlhofer, Hauptverband der österr. SV-Träger

Ankündigung : BÄUERLICHER FAMILIENTAG am Sonntag, 16. 11. um 09:00
Uhr : > GLÜCK IST KEIN ZUFALL < Deutsch Goritz, GH. BADER
Festrede : Prof. Dr. Arnold Metnitzer

OBERLIGA SÜDOST : **USV RB KERN SIEBING : HARTMANNSDORF**

Sonntag, 02. November, Anpfiff : 14:00 Uhr

PREISSCHNAPS des USV : 15. November, 17:00 Uhr



26. November

614. Siebinger Spiegel ^{1m3}

Das sagt der Hundertjährige Kalender: Winde aus Westen oder Südwesten lassen Regen oder sogar Schnee befürchten.

Wetterregel:

Noch niemals stand ein Mühlenrad an Konrad, weil er Wasser hat.

Weisheit:

Die Freiheit besteht darin, daß man alles tun kann, was einem anderen nicht schadet. (Matthias Claudius)

Namenstage:

Konrad, Johannes, Bertger, Ida, Albert von Oberaltaich.

EINLADUNG ZUM VORTRAG

> FARBE UND STIL – DIE MACHT DES ERSTEN EINDRUCKS – WIE WIRKE ICH AUF MEIN GEGENÜBER <

MITTWOCH, 03. DEZEMBER, 14:00 – 17:00 Uhr
FACHSCHULE SCHLOSS HALBENRAIN

Referentin Fl. Michaela Berger, Regiebeitrag EURO 2.-

WIRBELSÄULENTURNEN

Die nächsten beiden Turnabende im Sängenheim mussten von jeweils Montag auf MITTWOCH, 3. Dezember, 20:00 Uhr, und Mittwoch, 10. Dezember, 20:00 Uhr, verschoben werden.

ACHTUNG !

Der Sportverein ersucht bei vorgesehenen Holzlagerungen im Sportplatzbereich (Parkplätze!) vorher Kontakt mit dem Obmann oder einem Sportvereinsfunktionär aufzunehmen. Danke !

JUGEND AM WERK (WERKSTÄTTEN MURECK)

ladet herzlich zum TAG DER OFFENEN TÜR nach Mureck ein: FREITAG, 28. November von 09:00 – 16:00 !

Es erwartet unsere Gäste ein tolles Programm: Einblicke in die geleistete Arbeit – Unsere Gäste malen ein Bild – Gemeinsames Werken mit unseren Kunden (Keramik, Kerzen, Engel), Fotogalerie, Eröffnung des Weihnachtsbasars, Kostproben aus unserer Küche: > Rund um den Kürbis < und noch vieles mehr !

Weitere kirchliche Termine :

- 04. Dezember : Anbetung in der Pfarrkirche St. Veit / V. SIEBING : 09:00 – 10:00 Uhr
- 05. Dezember : KREUZWEG 14:00 Uhr

Wir laden schon jetzt zu den verschiedenen Veranstaltungen im Rahmen des **SIEBINGER ADVENTS 2003** ein und geben folgende Vorschau :

● SAMSTAG, 06. DEZEMBER : > DER NIKOLAUS KOMMT <

!!!! Wie alle Jahre ohne Angst und Krampus !!!!!

16:30 : ADVENTEINBLASEN, Bläsergruppe des Musikvereines

Saßtal Siebing

ca. 17:00 : Einzug des Nikolaus – Verteilung der Päckchen (Näheres folgt)

● SONNTAG, 14. DEZEMBER : > Adventliche Feier der Kinder der VS <

15:00 Uhr, Motto > Wann's schia langsam dunk'l werd' ! <

● FREITAG, 19. DEZEMBER: Weihnachtsgottesdienst der VS SIEBING

ca. 08:30 Uhr

● SONNTAG, 21. DEZEMBER : ADVENTSINGEN der 8. Klasse der Kindergartenschülerinnen der BAKIPÄD MURECK, Beginn: 15:00 Uhr

● MITTWOCH, 17. DEZEMBER bis DIENSTAG, 23. DEZEMBER,

jeweils um 18:30 Uhr : HERBERGSSUCHEN

● DIENSTAG, 23. DEZEMBER : Gottesdienst für alle verstorbenen Sängern und Sänger der SÄNGERRUNDE mit anschließendem Adventsingen !

Ankündigung : Ab Jänner sind wieder >Theateraktivitäten < geplant. Sollte sich eine kleinere oder größere Gruppe von Jugendlichen ab 12 J. finden , so möchte ich mit ihnen ein passendes Theaterstück oder ein anderes Programm einstudieren , das dann im Rahmen > 125 Jahre Volksschule < präsentiert werden würde. . Die Probenarbeit würde hauptsächlich in die Ferienzeiten bis zum Sommer fallen.

Also ! Wer Lust hat , der melde sich bei mir !!!

Eitel Dietmar

**CHRISTKINDLMARKT IN DER FACHSCHULE
HALBENRAIN am 29. 11. , 13:00 – 18:00 Uhr**

BLUME - BRÜCKE ZUM ERFOLG,
POSITIVES DENKEN

Do 27.11.
19.00 Uhr

Ort: Deutsch Goritz, GH Bader
Referent: Fr. Juliane
Weissensteiner
Kursbeitrag: € 4,—

Ergänzend zum Bericht im Gemeindeblatt , in dem von der skandalösen „ Entsorgung < von Tierkadavern im Gemeindegebiet berichtet wird , ein Foto von den zwei toten Schweinen (je ca. 100 kg) in Siebing ! Es stellt sich wirklich die Frage , wer denn da jetzt das Schwein ist !!!



Foto: Raggam #.

Wetterregel:
Wenn's regnet am Bibianstag,
regnet's vierzig Tage und eine Woche danach.

Weisheit:
Man kann nichts dagegen tun, daß man altert. Aber man
kann sich dagegen wehren, daß man veraltet.
(Lord Samuel)

Namenstage:
Luzius, Bibiana, Wisinto, Johannes.

**Freitag, 05. Dezember : Sängerprobe schon
um 18:30 Uhr**

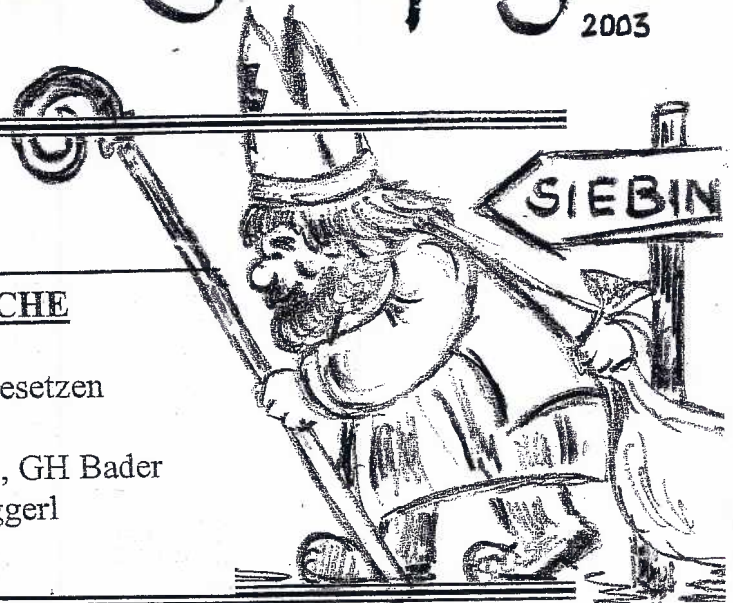
**Ebenfalls Freitag : Sparvereinsauszahlung
im SIEBINGERHOF RADL**

SCHWEINE - NEUE GESETZLICHE GRUNDLAGEN

Umsetzung von Verordnungen und Gesetzen

Mi 10.12.
14.00 Uhr

Ort: Deutsch Goritz, GH Bader
Referent: DI Tschiggerl



Der Nikolaus kommt, wie schon angekündigt, auch heuer am 6. Dezember ins Sängenheim. Gehört der 5. Dezember dem Brauchtum des wilden Treibens schwarzer Gesellen, so steht am 6. Dezember die Erinnerung an die Lichtgestalt des NIKOLAUS ohne Lärm und Angst im Mittelpunkt!

Wenn es nicht regnet, erwarten wir sein Kommen um ca. 17:00 Uhr vor dem Sängenheim. Schön wäre es wieder, wenn die Kinder Laternen (Martinsfest!) mitbrächten!

Die Päckchen mögen bitte am Freitag, 05. Dezember, von 17:30 Uhr bis 18:30 Uhr ins Sängenheim gebracht werden.

Am Samstag ist eine Abgabe von 16:30 Uhr bis ca. 16:45 Uhr ebenfalls möglich.

Bitte, schreiben Sie den Namen des Kindes und sein Alter auf ein Kärtchen und heften Sie dieses an das Packerl, das dann vom Nikolaus übergeben werden wird.

Die Muttis der Schulkinder werden bestens für das leibliche Wohl von jung und alt sorgen. Der Reingewinn wird für unsere Buben und Mädchen verwendet!

Danke, sagt ein jahrzehntelange Helfer des Nikolaus!

Einladung

zum Zusammensitzen im Advent 2003

Die Kinder der VS SIEBING und das Lehrerteam laden sehr herzlich zu einer besinnlich - heiteren Stunde im Sängenheim ein!
Wir singen, sagen und spielen und beleuchten dabei die Zeit vom HERBST bis zur WEIHNACHT!
Freuen Sie sich neben vielen Talentproben unserer Buben und Mädchen auf ein etwas anderes HIRTENSPIEL

> Kein Platz in der Herberge ?! <

und auf den ersten öffentlichen **Chorauftritt** unserer **Siebinger Jugend** unter Christa Ploder.

3. ADVENTSONNTAG, 14. Dezember 2003

**15:00 Uhr
Sängenheim**

Wir freuen uns auf IHR / EUER Kommen!

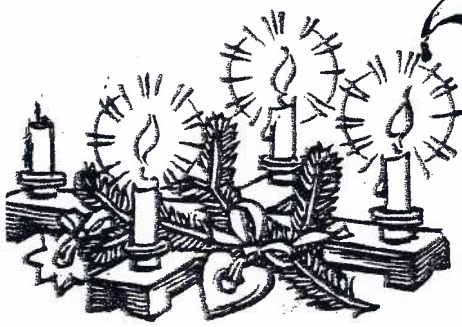


Die Schulgemeinschaft der
Volksschule Siebing

FREIWILLIGE FEUERWEHR SIEBING

Alle Kameraden der Wehr werden ein-
geladen, am SONNTAG, 07. 12., um
10:00 Uhr ins Rüsthaus zu kommen!
Grund der Einberufung: Vorbesprechung
für den FF - BALL am 03. Jänner 2004!

HBI. Kargl Sepp eh.



516. Siebinger Spiegel

19. Dezember 2003

Wetterregel:

Wenn man den Winter soll loben,
so muß er frieren und toben.

Weisheit:

Klatschen heißt: Anderer Leute Sünden beichten.
(Wilhelm Busch)

Namenstage:

Petrus von Arolsen
Konrad von Liechten
au

Landjugend Mettersdorf – Siebing:

Nochmals Dank und Gratulation dem LANDJUGENDCHOR unter Chorleiterin
Christa Ploder für die gezeigte Leistung am letzten Sonntag. Weiter so !!!

Wir verkürzen die aufregende Zeit des Wartens auf die Bescherung:

KINDERNACHMITTAG

der Landjugend am 24. Dezember im Sängersheim Siebing.

Ab 12:30 Uhr

(Für Kinder bis 10 J.)

2003

Weihnachtsgruß von weit her:

An all meine lieben Freunde in Siebing!

Weihnachtswünsche zeigen, dass wir Freunde, Brüder und
Schwestern in Jesus Christus, dem Gottessohn, sind.

In Liebe und Gebet bleibe ich Euer Bruder

Adam Basili Mmbando

30. 11. 2003



Termine in nächster Zeit: 15^h

4. Adventsonntag, 21. Dezember: ADVENTKONZERT mit
Musikstücken und Texten der Schülerinnen der 4 b der BAKI MURECK
(Kindergärtnerinnen) unter Leitung von Frau Mag. Kolleritsch
Veranstalter: BAKI Mureck (Der SPIEGEL ermuntert alle zum Kommen!)

Herbergssuchen bis einschl. 23. Dezember, Treffpunkt bekanntlich
jeweils 18:30 Uhr bei der Dorfkapelle

Am 23. Dezember (nach dem Herbergssuchen – ca. 19:00 Uhr) feiern wir den
traditionellen Sängergottesdienst mit anschließendem besinnlichen
Adventsingen des Chores (Sängersheim).

Samstag, 03. Jänner 2004: Unser beliebter Ball der FF. Siebing

Gleichzeitig mit dem SPIEGEL, der auch heuer wieder dankenswerterweise
von unseren Schulkindern zugestellt wird, wird eine Einladung des
SIEBINGERHOFES ausgetragen. Um Beachtung wird ersucht !!!

ADVENTGRÜSSE

A bisserl z'sammhuckn, a wenig
zuawedruckn,
amol auf langsam schalten, wen um die
Schultern haltn,
mit dir Adventkranz bindn, a helles
Licht anzündn,
A neichs Rezept probiern, still durch
den Wald spaziern,
sich mit sei'm Feind versöhnen und an
den Freund gewöhnen,
das Auto stehen lassen, die „Zeit im
Bild“ verpassen,
dem Nachbarn Kohl'n bringen, mitanand
a Liadle singen,
a kalte Hand berührn, a leises Klingen
spürn,
an frischn Striezl riachn, zu dir ins Bett
kriachn,
aufs Wünschen nit vagessn, mitmand die
Bibel lesen,
auf Kinderfragen hearn, a bisserl leiser
wern,
nit mehr so damisch jagn, a bittre Stund
ertragn,
ganz wach sein und ganz offen, und auf
SEI Ankunft hoffn,
auf de sich alle gfrein-
dann wird wohl *WEIHNÄCHT* sein !

Gesegnete Weihnacht und ein erfolgreiches Jahr 2004

wünschen allen Siebingerinnen und Siebingern :
Ortsvorsteher Kainz Fritz und die weiteren Gemeinderäte
der ELS

Die Schulgemeinschaft der Volksschule Siebing
Alle Vereine und Körperschaften , die in Siebing für
Kultur , Sicherheit , Sport , für unser Wohlergehen
und unsere Interessen arbeiten und sorgen
und Ihr schon in die Jahre gekommener **SPIEGEL !**